



## Neighbourhood Small Grants

### Solicitud de pequeñas subvenciones para los vecindarios (2020)

El Programa de Pequeñas Subvenciones para los Vecindarios (*Neighbourhood Small Grants program*; NSG) apoya a las personas que quieren hacer de sus comunidades mejores lugares donde vivir. Nuestras subvenciones van de \$50 a \$500. Una subvención es una cantidad de dinero que te damos para ayudarte a hacer de tu proyecto una realidad. Tienes que presentar una solicitud formal para obtenerla pero no tienes que devolver el dinero. **Si tienes acceso a una computadora y correo electrónico, presenta tu solicitud en: <http://neighbourhoodsmallgrants.ca>.**

El plazo para presentar solicitudes en todo Metro Vancouver **exceptuando a la parte oeste de la Ciudad de Vancouver es el 9 de abril**. El plazo para **la parte oeste de la Ciudad de Vancouver es el 6 de abril**.

**Los principios que guían el programa *Neighbourhood Small Grants* son:**

**Todos tenemos dones:** cualquier persona puede brindar sus ideas, talentos, habilidades, experiencias y contactos para fortalecer la comunidad.

**Lo pequeño es potente:** pequeñas sumas de dinero tienen el potencial de crear cambios potentes en la comunidad en la forma de nuevas interrelaciones, incrementos en la autoconfianza, desarrollo de líderes, un más fuerte sentido de lugar y la creación de tradiciones locales.

**Las decisiones locales son las mejores:** los miembros de la comunidad con sus diversos antecedentes y experiencias tienen una oportunidad de tomar decisiones sobre quién sería el mejor recipiente de las subvenciones en su comunidad.

**Importa dónde vivimos:** las subvenciones habilitan a cualquier persona a reunirse con su vecino e idear un proyecto que pueden desarrollar dentro del área donde viven, basándose en lo que ellos creen que funciona en su comunidad.

**Aprendemos juntos:** No hay una manera única y correcta de fortalecer la comunidad así que cualquier persona que se involucre en el programa tendrá muchas oportunidades para aprender, compartir, reflexionar, intercambiar y capturar los conocimientos, habilidades y la información que pueden utilizar dentro del programa y más allá del mismo.

**Todos están invitados:** el programa es accesible e incluyente para cualquier persona residente en una de las áreas de NSG independientemente de su edad, etnia, nivel de ingresos, antecedentes culturales, género, capacidad y orientación sexual.

#### ¿Quién puede postular?

- Los proyectos tienen que ser desarrollados en una de las comunidades de programas NSG.
- Cada proyecto NSG necesita la firma de dos solicitantes, personas que pertenecen a la misma comunidad pero que no viven juntos.
- El proyecto debe desarrollarse dentro de tu propio vecindario.
- Puedes postular solamente a **un** proyecto NSG en cada año y únicamente en una comunidad.
- Las organizaciones formalmente constituidas y las empresas no pueden postular.
- No se requiere una conexión previa a una organización comunitaria.

### **Información que necesitas saber acerca de las subvenciones NSG:**

- Tu proyecto deberá ser gratuito (sin cuotas de entrada) y deberá acoger a todos. Nos gustaría recibir solicitudes de proyectos accesibles a personas con discapacidades y que incluyan a todas las personas.
- No podrás solicitar donativos o recaudar fondos para otros proyectos y/u organizaciones durante tu evento. Sin embargo, te alentamos a solicitar donativos, sean en dinero o en especie, de empresas del vecindario en apoyo de tu proyecto.
- Los proyectos que requieran grandes inversiones , incluyendo la construcción o mantenimiento de infraestructura pública, tales como patios de recreo o la compra de equipo como computadoras, no son aceptables.
- No se aceptan proyectos que involucren la oferta de psicoterapia o consejería.
- Deberás comenzar tu proyecto a partir del momento en que se te otorgue la subvención. No se apoyarán proyectos retroactivamente.
- Si bien algunos proyectos continúan a lo largo del año, la expectativa es que la subvención NSG se gaste para el 30 de noviembre a más tardar.

### **¿Qué factores tienes que tomar en cuenta para hacer un estimado de los costos de tu proyecto?**

- La expectativa es que ningún pedido de subvención supere un total de \$500. Sin embargo, aquellas solicitudes que ofrezcan un enfoque único y creativo y que satisfagan los objetivos del programa NSG podrían ser consideradas para recibir sumas mayores.
- No se permite que tu proyecto te dé un beneficio económico personal. La subvención puede ser utilizada para pagar a personas por servicios (honorarios) que ayuden al proyecto, como por ejemplo a un carpintero o una persona que pinta caras. El total de honorarios no podrá superar \$100 por cada solicitud o proyecto. Tú te responsabilizas de guardar los recibos de gastos para justificar los costos del proyecto.

### **¿Qué tienes que saber si utilizas un espacio público (por ejemplo, una calle o parque en el vecindario) para tu proyecto?**

- Todo proyecto que se desarrolle en calles o espacios públicos y/o parques del vecindario tienen que acatar las ordenanzas municipales y obtener las autorizaciones apropiadas del ayuntamiento.
- Tienes que comprar una póliza de seguro de responsabilidad civil (*liability insurance*) antes de la fecha de inicio de tu proyecto.
- Para más información visita la página web de tu municipalidad o llama a la línea informativa de tu municipalidad.

### **¿Qué factores tienes que tomar en cuenta durante la ejecución de tu proyecto?**

- La expectativa es que tu proyecto aborde uno o más de los principios y objetivos del programa NSG. El enfoque primario debería ser cómo construir relaciones entre vecinos y profundizar la participación de los miembros de la comunidad en su comunidad.
- Tu proyecto tiene que desarrollarse dentro de la comunidad en que se procese tu solicitud.
- Si tu proyecto es un festival o fiesta, la expectativa es que esté enfocado en un vecindario o comunidad específicos, con entre 100 y 300 participantes. Aquellos proyectos que son parte de festivales deben demostrar que incluyen una actividad que ayude a los residentes a desarrollar o fortalecer sus interrelaciones.

### **¿Cuáles son las expectativas después de recibir la subvención?**

- Para ayudar a solicitantes en el futuro, documenta tu proyecto con fotos, videos o con un resumen escrito de tu evento. Compártelos con tu Coordinador NSG y súbelos al sitio Web del programa en: [neighbourhoodsmallgrants.ca](http://neighbourhoodsmallgrants.ca).

- Se espera que los líderes de proyectos asistan a la Celebración NSG en el otoño. Te podrían pedir que compartas la historia de tu proyecto con los otros asistentes.
- Dar reconocimiento a la *Vancouver Foundation* o a tu fundación local y a tu organización comunitaria con el despliegue de los logotipos apropiados en los pósters y otros materiales de promoción del proyecto.
- Una vez que tu proyecto haya concluido, tienes que entregar un informe de evaluación a tu Coordinador NSG. Recibirás instrucciones de tu Coordinador NSG a medida que se acerca la fecha de conclusión del proyecto. Debes devolver todo dinero no gastado de la subvención a tu Coordinador NSG.

<b>1ª Parte: Datos de los solicitantes</b>	
Cada solicitud de proyecto requiere al menos dos solicitantes que viven en la misma comunidad. La persona que llena el formulario de solicitud es el solicitante <b>'principal'</b> ( <i>'main applicant'</i> ). La otra persona es el <b>'cosolicitante'</b> ( <i>'co-applicant'</i> ).	
<b>En esta columna van los datos del solicitante principal.</b>	<b>En esta columna van los datos del cosolicitante.</b>
Nombre legal:	Nombre legal:
Domicilio:	Domicilio:
Ciudad:                      Código postal	Ciudad:                      Código postal
Teléfono:                      Email:	Teléfono:                      Email:
<b>Organización asociada (si el cheque será girado en nombre de los solicitantes):</b> En algunos casos, los pagos de subvenciones son emitidos a organizaciones que apoyan a los solicitantes. Si este no es tu caso, deja esta sección en blanco.	
Organización:	
Contacto en la organización:	Número telefónico:
1. ¿Has postulado anteriormente al programa de <i>Neighbourhood Small Grants</i> (NSG)? <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No	2. En caso afirmativo, ¿durante cuántos años has recibido financiamiento? <input type="checkbox"/> 1 año <input type="checkbox"/> 2 años <input type="checkbox"/> 3 años o más
3. ¿Es esta solicitud para un proyecto que ha recibido financiamiento en años pasados? ¿O es esta una idea nueva? <input type="radio"/> Financiado en el pasado <input type="radio"/> Idea nueva	
4. Si tu proyecto recibió financiamiento en el pasado, describe por qué es necesario este proyecto otra vez. ¿De qué manera amplía, cambia, añade o es distinto el proyecto este año comparado con los años pasados?	
<b>2ª Parte: Detalles de tu proyecto</b>	
5. ¿Cómo se llama tu proyecto?	

6. ¿Qué tipo de proyecto cubre tu solicitud? Si escoges “otro”, da una descripción del mismo.

- Fiesta en la calle
- Eventos para reunirse en comunidad vertical (edificio de departamentos, o torre)
- Limpieza en el vecindario
- Conversaciones en la comunidad
- Salud y bienestar
- Seguridad en el vecindario
- Círculo de apoyo/cuidado: actividades relacionadas que no incluyen psicoterapia o asesoramiento psicológico
- Conexiones intergeneracionales
- Deportes y recreación
- Artes
- Actividades culturales
- Seguridad alimentaria (jardinería, envasado o enlatado y cocina)
- Enfoque ambiental
- Intercambio de conocimientos/recursos (permutas de ropa o aprendizaje de cocina)
- Apreciación de la historia comunitaria y gira
- Otro (favor de especificar) \_\_\_\_\_

7. Describe tu proyecto con todo el detalle que puedas dar. En esta sección cuéntanos de tu idea y de tu visión. ¿De qué manera tu proyecto fortalecerá las relaciones entre los vecinos e involucrará a las personas que viven en tu comunidad?

8. Hemos apartado una pequeña porción del fondo de subvenciones para favorecer dos áreas prioritarias, indicadas a continuación. Indícanos por favor si tu proyecto se enfoca en cualquiera de las áreas prioritarias.

**Nota: Si tu proyecto no se enfoca en estas áreas prioritarias, omite esta pregunta.**

- Aprendizaje y entendimiento indígena e intercultural (no indígena) (el término “indígena” se refiere colectivamente a las Primeras Naciones de Canadá y los pueblos Inuit y Metis)
- Proyectos liderados por jóvenes (edades 18-24) y enfocados hacia ellos

Indícanos por favor si:

- eres joven (edades 18-24)
- te identificas como indígena (Primeras Naciones de Canadá, Inuit, Metis, otro)

9. Objetivos del Programa NSG

- Conectar e involucrar a los vecinos
- Intercambiar habilidades y conocimientos
- Realzar el sentimiento de pertenencia
- Contribuir a tu propia comunidad de forma positiva
- Celebrar y dar a conocer la diversidad en tu comunidad

10. ¿De qué manera satisface tu proyecto uno o más de estos objetivos del programa? (No es obligatorio que tu proyecto satisfaga todos los objetivos para recibir consideración.)

11. ¿Cuándo tendrá lugar tu proyecto y/o evento?  
Especifica lo más que puedas:

12. ¿Dónde tendrá lugar tu proyecto y/o evento?

13. ¿Aproximadamente cuántas personas van a participar o beneficiarse directamente de tu proyecto?

- 5 personas o menos
- 6-10 personas
- 11-20 personas
- 20-50 personas
- 51-100 personas
- Más de 100 personas

14. ¿Cómo te enteraste del Programa de Pequeñas Subvenciones para los Vecindarios? (marca todas las respuestas que correspondan)

- Organización Comunitaria de mi localidad
- Vecino(a)
- Póster / Folleto
- Sitio Web
- Redes sociales
- Miembro del Comité NSG
- Otro \_\_\_\_\_

15. ¿De qué manera planeas fomentar el proyecto, comunicarte con y/o incluir a la gente de la comunidad? Da todos los detalles que puedas.

**3ª Parte: Presupuesto:** Proporciona una lista pormenorizada de gastos de tu proyecto. El objetivo de la subvención es contribuir a las cuotas y gastos asociados con tu proyecto, como por ejemplo el arrendamiento de espacio, comida, cuotas municipales, seguro, materiales y honorarios. Un honorario es una cuota pequeña que se le paga a una persona por sus aportaciones, tales como habilidades o conocimientos. Ejemplos: un anciano indígena que declara la apertura o da la bienvenida, o un artista que comparte sus habilidades. El total de honorarios no puede pasar de **\$100 por proyecto**.

Descripción	Cantidad
Promoción (por ej., pósteres, volantes, anuncios)	
Materiales e insumos (ten en cuenta que la compra de equipo mayor, como computadoras, no está cubierta)	
Comida	
Honorarios (Ten en cuenta que el total de honorarios no podrá exceder los \$100)	
Costos de alquiler/renta	
Permisos municipales (si corresponde)	
Seguro contra terceros (si corresponde)	
<b>Otros costos (especifica)</b>	
Total de gastos de tu proyecto	
¿Cuánto solicitas del programa NSG? (esta cantidad no puede ser más de \$500)	
Cualquier apoyo adicional (si corresponde) Donaciones de la comunidad (en dinero o materiales)	
Patrocinios	

Si no recibes la cantidad completa que solicitas del programa, ¿de qué manera modificarás tu proyecto?

## 4ª Parte: Datos demográficos

Las siguientes preguntas son opcionales y voluntarias. Esto quiere decir que **no tienes obligación de contestarlas**. Sin embargo, tus respuestas son importantes y pueden ayudarnos a determinar si estamos conectando con la diversidad de nuestras comunidades. Estos datos son para nuestro uso exclusivamente y permanecerán confidenciales.

<b>Franja de edades (traza un círculo)</b> <input type="radio"/> 13-18 <input type="radio"/> 18-24 <input type="radio"/> 25-34		<input type="radio"/> 35-44 <input type="radio"/> 45-54 <input type="radio"/> 55-64	<input type="radio"/> 65-74 <input type="radio"/> 75 y mayores
<b>Género</b> <input type="radio"/> Masculino <input type="radio"/> Femenino <input type="radio"/> Otro			
<b>¿Naciste en Canadá?</b> <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No		<b>¿Te identificas como persona indígena?</b> <input type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No  <b>Caso afirmativo: dinos cuál es tu patrimonio:</b> <input type="radio"/> Primeras Naciones <input type="radio"/> Métis <input type="radio"/> Inuit <input type="radio"/> Otro:	
<b>¿Cuánto tiempo has vivido en tu comunidad actual?</b> <input type="radio"/> menos de un año <input type="radio"/> 1-2 años <input type="radio"/> 3-4 años <input type="radio"/> 5-10 años <input type="radio"/> 10 años o más		<b>¿En qué idioma te sientes más cómodo?</b> <input type="radio"/> Inglés <input type="radio"/> Francés <input type="radio"/> Español <input type="radio"/> Punjabi <input type="radio"/> Chino (Mandarín o Cantonés) <input type="radio"/> Vietnamita <input type="radio"/> Tagalo <input type="radio"/> Idioma indígena <input type="radio"/> Otro:	
<b>Marca todas las respuestas que correspondan</b> <input type="radio"/> Propietario de tu vivienda <input type="radio"/> Inquilino (arrendatario) <input type="radio"/> Vivo en un centro asistencial <input type="radio"/> Vivo en una vivienda cooperativa <input type="radio"/> Vivo en un albergue temporal <input type="radio"/> Si no ves tu situación de vivienda en esta lista, danos tu descripción preferida aquí:		<b>¿En qué clase de vivienda vives?</b> <input type="radio"/> Casa unifamiliar <input type="radio"/> <i>Town house</i> <input type="radio"/> Dúplex <input type="radio"/> Edificio (2-6 pisos) <input type="radio"/> Torre (+6 pisos) <input type="radio"/> Apartamento en un sótano <input type="radio"/> Otro:	

Gracias por postular a una subvención del programa de *Neighbourhood Small Grants*. Por favor, toma una fotocopia de tu solicitud y guárdala. Dentro de 6 a 8 semanas, el coordinador de NSG de tu área te informará del estatus de tu solicitud.